ᐅᖀᓭᓇᐦᐊᒐᕿᐁᐧᓇᐤ ᒪᐦᐅᐣ

John's Epistles
in Oji-Cree

with parallel English text

ᐅᒋᓭᓇᐦᐊᠻᐅᑫᐃᐧᐊᐣ ᓴᐣᐟ

John's Epistles
in Oji-Cree
with parallel English text

◁ᓂᓯᓕᐁᐧᐸᐃᐧᐱᐦᐃᑫᐃᐧᐣ

Oji-Cree Syllabic Chart

	e (ay)	i/ii (i/ee)	o/oo (oh/oo)	a/aa (uh/aah)	
	▽	△	▷	◁	
w	▽·	△·		◁·	ᐤ
p	ᐱ	ᐲ	ᐳ	ᐸ	ᑊ
t	ᑌ	ᑎ	ᑐ	ᑕ	ᐟ
k	ᑫ	ᑭ	ᑯ	ᑲ	ᐠ
c	ᒉ	ᒋ	ᒍ	ᒐ	ᐨ
m	ᒣ	ᒥ	ᒧ	ᒫ	ᒼ
n	ᓀ	ᓂ	ᓄ	ᓇ	ᐣ
s	ᓭ	ᓯ	ᓱ	ᓴ	ᐢ
sh	ᔐ	ᔑ	ᔓ	ᔕ	ᐡ
y	ᔦ	ᔨ	ᔪ	ᔭ	ᣟ

Length is indicated with a dot above: ᑳ (kaa)

Combinations with w are indicated with a dot after: ᑲ· (kwa)

ᐦ (h)   ᕈ (l)   ᕒ (r)

ᓂᓄᑦᐟ ᐅᒪᕐᓇᐦᐊᒡᐱᐄᐧᐟ �ᵃᐧᐟ

ᐃᐦᑭᑐᐃᐧᐟ ᖃᐱᒫᑎᕐᐃᐧᓂᐊᐧᐧᐟ

1 ᑭᑎᐸᕈᒐᐨᐮᐊᐧ ᐃᐦᑭᑐᐃᐧᐟ ᖃᐱᒫᑎᕐᐃᐧᓂᐊᐧᐧᐟ, ᓂᐧᑦᐨ ᖃᐱᒥ ᐊᐦᑫᐊᐧᐟ, ᖃᑫᓉᐧᑕᒡᐮᐧ, ᓂᐧᑫᐧᑕᒐᐧ ᑎᐱᓇᐁᐧ ᖃᑫᐅᐧᑭ ᐊᐧᐸᐮᐧᐟ, ᖃᖁᑫᐊᐧᐸᐮᐧᐟ ᑫᐊ ᖃᑫ ᕁᕆᐧᐮᐧᐟ. ²ᑭᐧᐧᑲᐧ ᐃᐦᐊᐁᐧ ᐱᐃᑎᕐᐃᐧᐧᐧ, ᓂᐧᒃ ᐊᐧᐸᐧᑕᑦᑉ ᑫᐊ ᑭᑎᐸᕈᒐᐨᐮᐊᐧ ᖃᑭᖅ ᐱᐃᑎᕐᐃᐧᐧ ᐁᐧᐊᐧᐮ, ᖃᑫ ᐃᕁᐃᐧᑯ ᐅᑉᑭᒪᐧ, ᑫᐊ ᓂᑉᐊᑯᕁᑕᑦᐧ. ³ᑭᑎᐸᕈᒐᐨᐮᐊᐧ ᐃᐦᐊᐁᐧ ᖃᑫᐊᐧᐸᑦᑉᐮᐧ ᑫᐊ ᖃᑫᓉᐧᑕᒡᐮᐧ, ᐁᖃ ᖅᑫᐊᐧ ᕁᐃᕁᐃᐧᑦᐮᐧ. ᑫᐊ ᖃᐃᕁ ᐃᕁᐊᐧᐮᐧᐟᐮᐧ ᐅᑭᑉᕆᒪ ᑫᐊ ᖃᕁ ᐅᑯᕁᑉ ᕁᑫ X. ⁴ᑭᐅᒪᕐᐊᒡᑕᐧᐮᐊᐧ ᐅᐦᐅᐁᐧ ᕁᐅᑉᕁ ᕮᐧᐮᑉᐧ ᓂᕮᐧᑕᒡᐃᐧᓂᐧᑦ.

ᑭᐧlᓂᐟ ᐁᐧᐧᐦᑉᐅᐃᐧᓂᐃᐧᐧ

⁵ᕮᐦᐅᐁᐧ ᑎᐸᕈᐃᐧᐟ ᖃᑫ ᐧᐧᑕᑉᐮᐧ ᐃᐧᐟ ᑎᐱᓇᐁᐧ ᕮᐊ ᖃᐃᐧᐧᑕᑉᐮᐨᐧᐮ. ᑭᐧlᓂᐟ ᐁᐧᐧᐦᑉᐅᐃᐧᓂᐃᐧᐧ, ᖃᐃᐧᐟ ᐊᐦᓂᑎᑉᐮᑯᓂ ᐅᑉᑉᐮᑯᐧᒻᐮᐧ. ⁶ᑲᐧᐱᐧ ᐃᐦᑭᑎᐮᐧ ᐁᐧᐊᐦᐧᐊᐮᐧ ᐁᑉᐧᑕ ᐁᐧᐧᐧᐮ ᐱᓘᐧᐮᐧ ᐃᐦᐃᑉ ᖃᐃᐧᐧ ᖃᐅᑉᑎᐱᐮᐧᑉ, ᑉᖃᐊᐃᐧᐧᐸᑯᕮᐧ ᕮᐊ ᖃᐃᐧᐟ ᑭᑎᐧ ᐱᐃᑎᕐᐮᕮᐧ ᖃᐃᐊᐧᐦᑎᐧ ᐅᐧᐊᐧᐧᐟ. ⁷ᑲᐧᐱᐧ ᐃᐦᐃᑉ ᐃᐧ ᐱᓘᐧᐮᐧ ᖃᐃᐧᐟ ᐊᐧᐮᐧᐧ, ᑕᐮᑭᓂ ᐊᐦᐊᐁᐧ ᐃᐦᐃᑉ ᖃᐊᐮᐧ ᖃᐃᐧᐟ ᐊᐦᐧᐮᑫᐧᐧ, ᐁᕮᐊᐧᕮᐃᐧᑉᐮᐧ ᕮᐊ ᐅᕮᕮᑯ ᕁᑫ, ᐅᑯᕁᐧᑕ ᑭᐧᕁᑭᐧᐧᐊᑦᕮᐧ ᑉᐧᑫᐊ ᑭᐅᕮᐧᑕᒡᐮᐊᐧᐧᐟ ᐅᐧᕮ.

⁸ᑲᐧᐱᐧ ᐃᐦᑭᑎᐮᐧ ᖃᐃᐧᐟ ᕮᐧᐮᐧᐧ ᒪᕮᐧᑕᒡᐮᐧ, ᖃᐧᑕ ᑭᑕᐃᓂᑎᕮᐧ ᕮᐊ ᖃᐃᐧᐟ ᑭᑉᑉᐮᑯᕮᐧᑉᕮ ᑫᐧᐮ.ᐮᐧ. ⁹ᑲᐧᐱᐧ ᐊᐧᑕᑉᐮᐧ ᑭᐅᕮᐧᑕᒡᐮᐊᐧᐧᐟ, ᐃᐧ

1 John

◆

1 We proclaim to you what we have seen and heard, so that you also may have fellowship with us. And this fellowship of ours is with the Father and with His Son, Jesus Christ. ⁴ We write these things so that our joy may be complete.

◆

⁵ And this is the message we have heard from Him and announce to you: God is light, and in Him there is no darkness at all. ⁶ If we say we have fellowship with Him yet walk in the darkness, we lie and do not practice the truth. ⁷ But if we walk in the light as He is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus His Son cleanses us from all sin.

⁸ If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. ⁹ If we confess our sins, He is faithful and just to

ᐁᑌᑭᐧᐃᓂᐃᐧᐨ ᒣᓇ ᐁᑲᕐᔪᐦᐅᑎᕒᐨ ᕈᑲᐳᓀᐳᑕᒉᑯᓐᐧ ᕉᒥᕐᐳᑕᒍᐃᓂᐅᐧ, ᒣᓇ ᕈᑲᐸᕐᑫᕐᒥᐃᑯᐧ ᑲᐦᕈᐁ ᕉᒥᕒᐱᒉᑎᕒᐃᓂᐅᐧ ᐅᑐᕆ. [10] ᐱᓴᐱ ᐁᐃᕐᕈᑎᕑᐧᐨ "ᑲᐃᐧ ᐃᐧᐦᑲ ᓇᑑᕆ ᒪᕈᐳᕐᕈᕒᐧ," ᕈᑎᓵᕷᐧᐦᐧᕒᐧ ᑕᐱᓴᑯ ᑲᐧᑕ ᐁᐧᐦᕈᐳᒣᓇ ᐅᑎᐧᕈᐳᐃᐧ ᑲᐃᐧ ᕈᕈᑲᐳᑯᕒᒥᕒᐧ.

ᒥᕼᕂ ᑲᐃᐧᕂᐧᐃᑯᐦᐧ

2 ᑲᕐᕈᐧᐃᓇᑯᐧ ᓂᓲᒉᓴᓈᐧ, ᕈᒥᕒᖬᐧᐧᒐᐃᓂᐅᐧᕒᐧ ᐁᑲ ᒥᕒᑐᑕᑕᐧ. ᐱᓴᐱ ᐊᐃᕐ ᒪᕒᑐᑕᐧᐨ, ᕈᑕᕐᐧᐧᐦᒥᐨ ᑲᐊᕐᕈᐧᐧ ᐅᒐᕃᒥᐧᐨ, ᒥᐧᐧᐊᐧ ᒥᕼᕂ X, ᑲᑲᕐᕿᐧᐃᑎᕒᐨ. [2] ᕈᕈᑎᐱᐧᐊᖬᕒᕈᑕᒉᑯᐧ ᕉᒥᕒᐳᑕᒍᐃᓂᐅᐧᐧ, ᑲᐃᐧᒐᕼᐧ ᐱᑯᐦ ᐁᑕᐦ ᐱᓲᕐᑕᐃᐧᕒᐧᕒ ᐱᑯ ᑲᓇ ᒣᕒᐧᐧᐊᐧ ᐅᐦᐅᒥᕖ ᐊᐦᐱᕐᐧ.

[3] ᕈᕈᐦᕿᖬᕖᐧ ᐁᕈᐦᕿᓇᕂᕷᐧ, ᐱᓴᐱ ᐁᑲᓇᐁᕐᐧᐳᑕᒪᐧ ᐅᐳᓇᐦᐧᐁᐧᐃᐧᐧᐧ. [4] ᐊᐃᕐ ᑲᐃᐧᕈᐳ, "ᓂᕈᐦᕿᓂᕖ," ᐁᑲᑯ ᑲᐳᑕᐧᐧ ᐅᐳᓇᐦᐧᐁᐧᐃᓂᒐᐧ ᑲᐧᑕ ᐊᐃᐧᕈᐳ, ᒣᓇ ᑲᐃᐧ ᐅᕈᕈᑲᐳᕒᐧ ᑌᐧᐧᐃᐧᐳ. [5] ᐱᓴᐱ ᐊᐃᕐ ᑲᑲᓇᐧᐳᐧᐨ ᐅᑎᐧᕈᐳᐃᓂᒐᐧᐧ, ᒥᑐᓇ ᕈᓇᒪᓇᐳᕁ ᐅᕐᕈᐦᐁᐧᐧᐃᓂᒐᐧᐧ ᐅᕃᑲᕐᕈᐧᑲᕈᕒ ᐅᐱᕒᑎᕒᐧᐃᓂᐧᕒᐧᐧ. ᒥᐧᐅᕖ ᐁᐧᐳᕒ ᕈᐦᕿᖬᕒᐧᕒ ᐁᐧᕈᕈᑲᐳᑯᐦᐧᕒᐧ, [6] ᐊᐃᕐ ᑲᐃᐧᕈᐳᐧ ᐁᐧᕈᕈᑲᐳᑯᐦ ᐃᕒᐧᐧᑦᓇ ᒥᐃᒐᕃᑎᕒᕒᐧᐊᐧ ᐧᐳᑲᐧ ᒥᕂᕷᐧ ᑲᕉᐃᒐᕃᑎᕒᓇᐦ.

ᐅᐦᕈ ᐅᕃᐦᕿᓇᕿᐃᐧᐧ ᑲᐃᕒ ᐊᓂᒍᐅᐧ

[7] ᑲᕐᕈᐦᐧᐃᓇᕃᑯᐧ ᓇᑑᐅᒪᕖ, ᑲᐃᐧᒐᕼᐧ ᐅᐦᕈ ᐅᓇᐦᐧᐁᐧᐃᐧᐧ ᑲᒪᕒᕈᐦᐧᐊᖬᐧᐃᐧᓇᕃᑯᐧ, ᐃᐧᐦᐊᐁᐧᐧ ᐱᑯᐦ ᑲᕉᐧ ᐅᓇᐦᐧᐁᐧᐃᐧᐧ, ᑲᕈᐊᕿᕐᕃᐧ ᓇᑯᑕᐧᐧ. ᐅᐧᐅᐁᐧᐧ ᑲᕉᐧ ᐅᓇᐦᐧᐁᐧᐃᐧᐧ ᒥᐧᐦᐁᐧᐧ ᐃᐧᐳᑐᐃᐧᐧ ᑲᕈᐱᕒᕷᐧᑕᑕᐨ. [8] ᕃᕌᕒ ᕈᑐᕆ ᒪᕒᕃᐧᐦᐊᖬᐃᓂᐅᐧᕒᐧ ᐅᐦᕈ ᐅᓇᐦᐧᐁᐧᐃᐧᐧ, ᐁᑲᐧ ᐊᒥᐧᐅᐁᐧᐧ

forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.
[10] If we say we have not sinned, we make Him out to be a liar, and
His word is not in us.

◆

2 My little children, I am writing these things to you so that
you will not sin. But if anyone does sin, we have an advocate
before the Father—Jesus Christ, the Righteous One. [2] He Himself is
the atoning sacrifice for our sins, and not only for ours but also
for the sins of the whole world.

[3] By this we can be sure that we have come to know Him: if
we keep His commandments. [4] If anyone says, "I know Him," but
does not keep His commandments, he is a liar, and the truth is
not in him. [5] But if anyone keeps His word, the love of God has
been truly perfected in him. By this we know that we are in Him:
[6] Whoever claims to abide in Him must walk as Jesus walked.

◆

[7] Beloved, I am not writing to you a new commandment,
but an old one, which you have had from the beginning. This
commandment is the message you have heard. [8] Then again, I am
also writing to you a new commandment, which is true in Him

ᐁᓯᐧᐁᐸᐧ UV·ᐃ·ᐧ ᐁᑭᑭᔮᐊᑲ ᑲᔅ ᖃᐳᘉᐧ, ᐊᓂ� ᐊᒥᐧᐃᐧ ᐊ·ᐃᑎᐱᖦᒃ
ᐁᐧᐊᓂᒧᒧᒃᐧ ᒣ ᒃUV·ᐃ·ᓂᐊᐧ ᐧᐃᐧUᐃ·ᐧ ᐊᒧ ᒪᖦᒃU.

9ᐱᑯᐦ ᐊᐃ·ᔅ ᒃᐃᖦᐅᒧ ᒃᐃᔅ ᐧᐧᔮᓂ ᐁᐧᐊᔮ ᐁᒃᐸᐧ ᐁᐸᒃᐧᐧ·
ᐃᕈᐅᖦᔮᖕᖃᐧ ᑭᔮᐸ ᐃᐧᐃᒣ ᐊᔮ ᒃᐃᔅ ᒃᔪᖦᎧᗉᖦᓂᐧ. 10ᐱᑯᐦ ᐊᐃ·ᔅ
ᒃᔮᑭᐧᐧ· ᐃᕈᐅᖦᔮᖕᖃᐧ ᐃᐧᐃᒣ ᐊᔮ ᒃᐃᔅ ᐧᐧᔮᓂᐧ, ᒣ ᒃᐃ·ᐧ ᖃᐧᐧ
ᒥᑭᔮᒃᐧ ᖃᗉᒥ ᐸᐧᑭᔅᐧ. 11ᐱᑯᐦ ᐊᐃ·ᔅ ᒃᐸᒃᐧ· ᐃᕈᐅᖦᔮᖕᖃᐧ
ᒃᐃᔅ ᒃᔪᖦᎧᗉᖦᓂᐧ ᐊᔮ, ᒣ ᐸᐸᒥᐊᔮ ᒃᐃᔅ ᒃᔪᖦᎧᗉᖦᓂᐧ. ᒃᐃ·ᐧ
ᐅᑭᖦᖃᗉᖦᔮᐧ ᐊᗉᎧ ᖃᐃᔅᖁᐧ, ᐊᐧᒃᐧ ᒃᒃᔪᖦᎧᗉᖦᓂᐧ ᐁᐊᒃᐧᓂᒧᖕᒃᐧᐧ·.

     12ᑭᒥᔮᖕᐊᒧᐃᐧᓂᐧᐧᐧ·, ᒃᐧᐧ· ᐊᐧᐃ·ᔅᔪ`,
         ᑭᒥᕈᗉᖕᔮᐃᐧᓂᐧᐧ· ᑭᒃᔮᗉᓯᔅᎧᒥᒧᐧᐧ·
         ᐃᐧᐃᒣ ᐅᎧᓂᒃᓂᐃᐧᓂᐧᐧ ᒥᔮ X.

     13ᑭᒥᔮᖕᐊᒧᐃᐧᓂᐧᐧᐧ·, ᒃᐧᐧ· ᒃᖃᖦUᔮᎧᕈᔅ`,
         ᑭᑭᖦᖃᓂᒣᐧ· ᐊᖦᐊᐧ ᓂᐧᒃᑦ ᒃᒃᐊᔮ ᒃᐱᒥᕈᔮᓂᐧ.

     ᑭᒥᔮᖕᐊᒧᐃᐧᓂᐧᐧᐧ·, ᒃᐧᐧ· ᒃᐅᔮᖦᎧᕈᔅ`,
         ᑭᒃᔅᔮᔨᖦᐧᐧ· ᒪᕈᒧᗉ.

     14ᑭᒥᔮᖕᐊᒧᐃᐧᓂᐧᐧᐧ·, ᒃᐧᐧ· ᐊᐧᐃ·ᔅᔪ`,
         ᑭᑭᖦᖃᓂᒣᐧ· ᐅᕈᕈᒥᒣ.

     ᑭᒥᔮᖕᐊᒧᐃᐧᓂᐧᐧᐧ·, ᒃᐧᐧ· ᐅᕈᕈᒥᒣ`,
         ᑭᑭᖦᖃᓂᒣᐧ· ᐊᖦᐊᐧ ᓂᐧᒃᑦ ᒃᒃᐊᔮ ᒃᐱᒥᕈᔮᓂᐧ.
     ᑭᒥᔮᖕᐊᒧᐃᐧᓂᐧᐧᐧ·, ᒃᐧᐧ· ᒃᐅᔮᖦᎧᕈᔅ`,
         ᐁᒪᖦᒃᐃᔅᕈᔅ`, ᒣ ᑭᖦᒪᒧᗉ ᐅᎧᖦᖃᗉᐃᐧᐧ ᐁᑭᑭᔮᔨᔅ`,
             ᒣ ᑭᒃᔅᔮᔨᖦᐧᐧ· ᒪᕈᒧᗉ.

and also in you. For the darkness is fading and the true light is already shining.

[9] If anyone claims to be in the light but hates his brother, he is still in the darkness. [10] Whoever loves his brother remains in the light, and there is no cause of stumbling in him. [11] But whoever hates his brother is in the darkness and walks in the darkness. He does not know where he is going, because the darkness has blinded his eyes.

[12] I am writing to you, little children,

because your sins have been forgiven through
His name.

[13] I am writing to you, fathers,

because you know Him who is from the beginning.

I am writing to you, young men,

because you have overcome the evil one.

I have written to you, children,
because you know the Father.

[14] I have written to you, fathers,

because you know Him who is from the beginning.

I have written to you, young men,

because you are strong, and the word of God abides in
you, and you have overcome the evil one.

ᑲᐃᐧᐅ ᓯᑭᐦᑐᑐ ᐊᐦᑭ

[15] ᑲᐃᐧᐅ ᓯᑭᐦᑐᑕ ᐊᐦᑭ, ᑲᔭ ᐅᐦᐅᒪ ᐊᐦᑯᑐᐣ ᑲᐊᔭᑭᐅ. ᑭᐧᐱᐅ ᐊᐃᐧᔭ ᓯᑭᐦᑐ- ᐊᐦᑯᓂ, ᑲᐃᐧᐅ ᐅᑭᑭᐧᑲᑯᒍᐅ ᐅᒋᒌᒥᐅ ᐅᓯᑭᐦᐃᐊᐧᐃᓂᓂᐅᐅ. [16] ᑲᐦᑭᓇ ᑫᑯᐅᐧ ᑲᐊᔭᑭᐅ ᐊᐦᑯᑲᐣ, ᑲᒪᒡᕗᓴᐧᐅᑕᒫᑕᑲᐦᑯᐅ ᐃᐧᔭᕆᐱᑎᑭᐧᐊᐃᓂᐧ, ᒫᓇ ᑲᐃᐧᕈ ᒪᒋᓴᐧᐅᑕᒫᑕᑲᓂᐧ ᐅᔪᑭᔨ, ᒫᓇ ᐁᑫᐦᒡᕈᐊᐧᑫ ᐱᑎᑎᐧᐊᐃᓂᐧ ᐃᐦᐃᐧᐅᓂ ᑲᐊᔭ-, ᑲᐃᐧᐅ ᐅᒌᒌᒥᐅ ᐅᑐᒡᒐᑲᕈᐢ, ᐊᐦᑲᐣ ᐅᑐᒡᒐᑲ. [17] ᐊᐦᑭ ᑕᑭᓴᐱᐩ ᐊᐧᓯ- ᑲᐦᑭᓇ ᒥᐦᓴᐧᐅᒐᒍᐃᐧᐊ, ᐁᑲᐃᐧ ᐊᐃᐧᔭ ᑲᐤᑕᐣ ᑭᖿᓯᐧ ᐅᐊᐧᑕᐧᐅᒐᒍᐃᐧᐃᓂᐧ ᑲᐱᑫ ᑕᐊᔭ.

ᐊᔭᐧᑲᒫᕂᒍᑕᐃᐧᑯᐩ ᐋᐦᐧᐨ X ᐅᑭᐦᑭᓇᐦᐊᒣᑫᐧ

[18] ᓂᓾᒫᓕᓯᐧᐢ, ᐊᐦᐣ ᐃᔪᑲᐩ- ᐊᓇᑲᑭᔩᑲ, ᒫᓇ ᑲᑭᐃᐧ ᓾᑐᑕᐧ ᐋᐦᐧᐨ X ᐁᐊᐧᐱᑕᑐᕈᐧ, ᐅᐦᐅᐧ ᓾᐣᑐᑫ ᐊᐦᐣ ᒪᐦᑭᐅ ᐋᐦᐧᐨ X ᐅᑭᐦᑭᓇᐊᐦᒪᑫᐧ ᑭᑕᑯᓯᐧᐢ. ᐊᒦᐦᐅᒪ ᑫᐅᑭᒥ ᑭᐦᐊᑕᒫᐧ ᐊᐦᐣ ᐃᔪᑲᐩ- ᐁᓇᑲᑭᔩᑲᐧ. [19] ᑭᑭᓇᑲᓄᑕᐧᐢ, ᒥᐊᒡ ᑲᐃᐧᐅ ᐅᐁᐧ ᒥᐅᑭ ᐱᐁᐧᓇᒪᐩᑕᐧ. ᑭᐧᐱᐅ ᐱᐁᐧᓇᒪᐩᑕᐧᐸᐧ, ᑭᔭᐧ- ᑭᑭᐦᐃᐧᒥᐃᐧᓇᑲᓇᐧ. ᐁᑲ ᑕᐤ ᐁᑭ ᒫᒫᐊᐧᐩ- ᐊᒌᑕᐤ ᐁᐃᐧᓴᐦᑲᓂᓇᐧ ᐁᑲ ᐁᐅᑭ ᐱᐁᐧᓇᒪᐩᑕᐧ.

    [20] ᓂᓴᐧᑭᐩ- ᑭᓇᐊᐧ ᐃᐧᐅ ᑭᑕᓂᐊᐧ ᐩᑎᓇᐧᐃᐧᐅ ᐃᐦᐊᒥ ᐅᐩ ᑲᐁᐧᓴᐧᐩ- ᑲᑲᐊᐧᐣᐩᕀ, ᒫᓇ ᑲᐦᑭᓇ ᑭᑭᐦᐊᒡᒐᐊᐧᐩ ᐅᐁᐧᐊᐃᐧᐅ. [21] ᑲᐃᐧᓾᐅ ᐁᑲ ᐁᑭᐦᐊᒡᑕᐧ ᐅᐁᐧᐊᐃᐧᐅ ᑲᐅᑭ ᒪᕋᐣᐊᐧᒪᐊᐧᑯᐧ, ᓂᓴᐧᑭᐩ- ᑭᑭᐦᐊᒡᒐᐊᐧᐩ- ᒫᓇ ᑲᐃᐧᐅ ᑭᑭᓇᐃᐧᑭᐦᐃᐧᐅ ᐅᑐᒡᒐᑲᕈᐢ ᐅᐁᐧᐊᐃᐧᐅ. [22] ᐊᐊᐧᓄᐧ ᑲᑲᑭᓇᐃᐧᑭᐧᐸᐧ-? ᐊᒦᐦᐊᐁᐧ ᑲᐊᐧᑐᑕᐧ ᒥᓾᕈᐧ ᐁᐩᐱᑎᐃᐧᓂᐧ. ᒦᐦᐊᐁᐧ ᐋᐦᐧᐨ X, ᑲᐊᐧᑐᑕᐊᐧᐩ- ᐅᒌᒌᒥᐅ ᒫᓇ ᐅᑯᒡᒍᔨᓕᐣ. [23] ᐱᑯᐦ ᐊᐃᐧᐅ ᑲᐊᐧᑐᑕᐊᐧᐩ- ᐅᑯᒡᒍᔨᕈᐢ ᑲᐃᐧᐅ ᐅᒌᐩᐊᐧᔨᐧ

◆

¹⁵ Do not love the world or anything in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him. ¹⁶ For all that is in the world—the desires of the flesh, the desires of the eyes, and the pride of life—is not from the Father but from the world. ¹⁷ The world is passing away, along with its desires; but whoever does the will of God remains forever.

◆

¹⁸ Children, it is the last hour; and just as you have heard that the antichrist is coming, so now many antichrists have appeared. This is how we know it is the last hour. ¹⁹ They went out from us, but they did not belong to us. For if they had belonged to us, they would have remained with us. But their departure made it clear that none of them belonged to us.

²⁰ You, however, have an anointing from the Holy One, and all of you know the truth. ²¹ I have not written to you because you lack knowledge of the truth, but because you have it, and because no lie comes from the truth. ²² Who is the liar, if it is not the one who denies that Jesus is the Christ? This is the antichrist, who denies the Father and the Son. ²³ Whoever denies the Son does not

ᐅᒡᒡᒐᒥᐧᑐ, ᐱᑯ" ᐊᐃᐧᔭ ᑲᑎᐸᒐᒥᑊ ᐅᑯᕐᴅᒥᒷᑐ ᐅᒡᔭᐊᐧᑐ ᑲᐊ ᐃᓂ
ᐅᒡᒡᒐᒥᐧᑐ.

²⁴ᒥᒃᐧᒥᒐᑐᐟ ᐃ"ᐃᐧ ᓂᐧᑕᑦ ᑲᒍᐱᓈᕽᐧᑕᑎᐧ. ᕽᴗᐱᐧ ᐃ"ᐃᐧ ᐃᕐ"ᕽᐧ, ᑲᐊ ᑲᕒᕽᐧᑲᑯᐊᐧ ᐅᑯᕐᴗᒥᒷ ᒣᐊ ᐅᒡᒡᒐᒥᐧ. ²⁵ᒣ"ᐅᐁᐧᓂ ᑲᕽ ᐊᓗᑕᒐᑯᕽᐧ ᑲᕒ9 ᐱᒷᑎᕒᐃᐧᓂᓂ.

²⁶ᕽᒷᕞᖸ"ᐊᒷᐃᐧᓂᓅᐊᐧ ᐃᕽᐧᓂᐊᐧᐧ ᐅᐧᕒ ᑲᑲ9ᐧᐊᐧᓂᕐᒡᓴᑲᐧ.
²⁷ᐁᑲᐧ ᕽᓈᐧ, ᐃ"ᐃᐧ ᐸᕞᓂᐧᐃᐧᐧ ᑲᕽ ᒣᓂᒡᓴᐧ ᕽᕒᕽᑲᒷᐃᐧ, ᒣᐊ ᑲᐃᐧᐧ ᐊᐃᐧᔭ ᕽᑲᓈᐸᑕᐧᓂᒥᒷᐊᐧᐊᐧ ᒥᕽ"ᕽᓇᐧᐊᒷᒡᓴᐧ. ᘈᒡᐱ ᐅᕞᓂᐧᐃᐧᐧ ᕽ"ᕽᓅ"ᐊᒷᒡᓅᐸᐧᐧ ᕽ"ᕽᓈ 9ᒡᓈᐧ ᒣᐊ ᐃ"ᐃᐧ ᐸᕞᓂᐧᐃᐧᐧ ᑌᐧᐃᐧᓂᐊᐧᐧ, ᑲᐃᐧᐧ ᑲᕽᓈᐃᐧᕽᒷᕽᒷᕽᓅᐧ. ᐱᑯ" ᐃ"ᐃᐧ ᑲᕽᐃᕒ ᕽ"ᕽᓈᐧᐊᒷᒡᓴᐧ ᒥᕽᕽᕽᑲᒡᐧ.

²⁸ᕽᓈᐧ ᑲᕽᕽᕽ"ᐃᓂᓇᑲᐧ ᓂᓅᒷᑲᓗᕽᐧ, ᒥᐧᐃᕒᐧᕽᐧ, ᐊ"ᑋ ᓅᒡᕒᐸ ᐁᑲ ᘈ9ᐧᓂᒡᐃᐧᑐ ᒥᐧᐧᕽᕽᐧ ᒣᐊ ᐁᑲ ᕒᓈᐧᐁᐧᕐᑕᐧᕽᐧ ᐊ"ᑋ ᐱᑕᒡᴗᐧ.

²⁹ᕽᕽ"9ᐧᒡᒐᕞᐧ ᐃᐧᐧ Ꭓ ᐁᑲᐧᕽ"ᕽᐧᑎᕒᐧ, ᕽᕽ"9ᐧᒡᒐᓈᐊᐧ ᑲᐊ ᕽ"ᕽᓈ ᐊᐃᐧᔭ ᑲᐅᑕᐧ ᑲᒣᓈᐧᓂᐟ ᐁᕽ ᓂ"ᒡᐃᐧᕽ"ᐃᒡᐨ.

<h2 style="text-align:center">ᕽᐧᒷᓂᐧ ᐅᓅᓇᕽᘈ</h2>

3 ᐁᐸᕒ ᕽᕒᓂᐧᒡᒑᕽᓂᐧ ᑲᐁᐧᓅᕽ ᒣᓴᒡᕽᐧᐧ ᐅᕽᕽ"ᐃᐁᐧᐃᐧᐧ ᐅᒡᒡᒐᒥᐧ, ᕽᐧᒷᓂᐧ ᐅᓅᓇᕽᘈ ᕒᐃᕒᓂᑲᓈᒡᕽᐧᐧ. ᑌᐧᐧ ᐱᑯ" ᐃ"ᐃᐧ ᕽᓈᐃᐧᑐᐧ'! ᒣ"ᐅᐧ ᐁᑲ ᑲᐅᕒ ᕽ"9ᓂᕞᒡᕽᐧᐧ, ᐅ"ᐅᒷ ᐊ"ᕽᕽᐧ ᑲᐱᕒᑎᕒᐊᐧᐨ, ᐁᑲ ᐁᐅᕒ ᕽ"9ᓂᕞᐊᐧᐨ. ²ᑲᕽᕽ"ᐃᓂᓇᑲᐧ, ᓅᐧᒡᐧ ᕽᓈᐃᐧᐧ' ᕽᐧᒷᓂᐅ ᕽᘈᓂᐧᐃᕒᓅᒥᓅᐧᐧᐧ, ᒣᐊ ᑲᐃᐧᐧ ᕽᕽ"9ᐧᒡᒑᕽᐧ ᐊᓅᐧ 9ᐃᐧ ᐊᕽᕽᐧ, ᘈᒡᐱ ᕽᕽ"9ᐧᒡᒑᕞᐧ ᐊ"ᑋ ᒥᕽᕽ ᓅᒡᕒᐨ, ᒣ"ᐃ 9ᐃᐧ ᐊᕽᕽᐧ ᒑᕽᗉᑲᐨ ᐃᐧ

have the Father, but whoever confesses the Son has the Father
as well.

²⁴ As for you, let what you have heard from the beginning
remain in you. If it does, you will also remain in the Son and in
the Father. ²⁵ And this is the promise that He Himself made to us:
eternal life.

²⁶ I have written these things to you about those who are trying
to deceive you. ²⁷ And as for you, the anointing you received from
Him remains in you, and you do not need anyone to teach you.
But just as His true and genuine anointing teaches you about all
things, so remain in Him as you have been taught.

²⁸ And now, little children, remain in Christ, so that when
He appears, we may be confident and unashamed before Him at
His coming.

²⁹ If you know that He is righteous, you also know that
everyone who practices righteousness has been born of Him.

◆

3 Behold what manner of love the Father has given to us, that
we should be called children of God. And that is what we are!
The reason the world does not know us is that it did not know
Him. ² Beloved, we are now children of God, and what we will be
has not yet been revealed. We know that when Christ appears, we

ᖃᐃᓗ ᐊᖅᓕ, ᒥᐋᖓᐸᖅᖋᕐ ᐊᐊᖑᐊᓇ. ³ᖃᖑᖏᐊ ᐊᐃᑉᓕ ᖃᐊᖒᐁᓇᖂᓇᑕᐊᐧᖅᓕᐊ·
ᐸᐊᖂᖓᐁᑎᔾ ᑖᐧᓵᑦ ᖃᐃᓗ ᐸᔾᖅᓯᕐ X.

  ⁴ᖃᖑᖏᐊ ᐊᐃᑉᓕ ᖃᒪᒋᔭᑕᒐᐤ ᐅᑕᓇᐁᔪᑕᑦ ᐅᓇᖒᐁᐃᓂ, ᒥᕐᒪ
ᒪᒋᔭᑕᒪᐧ ᐊᒪᐁᑐᕐᒐᒃᑦ ᐅᓇᖒᐁᐃᑦ. ⁵ᑭᑭᖅᒐᐧᑖᖒᐧ ᐁᖅ ᐱᑕᑯᓯᕐ
ᒥᐅᑐᒥ ᖒᖃᑐᖏᖅ ᑭᒪᒋᔭᑕᒪᐧᖒᖄ. ᖃᐃᐧ ᐅᖔᖅᔾᕐ ᒪᒋᔭᑕᒪᐧ.

⁶ᐊᐃᑉᓕ ᖃᖅᑭᔫᖃᒃ ᖃᐃᐧ ᐱᒥᖔᒪᒋᔭᑕᕐᕐ, ᐊᐃᑉᓕ ᖃᐃᒥᖔᒪᒋᔭᑕᑐᕐ ᖃᐃᐧ
ᐅᑐᒥ ᐊᖅᖔᕐᕐ ᐋᔪᑕ ᖃᐃᐧ ᐅᑐᒥ ᑭᖅᖃᒥᔾᕐ.

  ⁷ᖃᖅᑭᖃᐁᖒᐊᑯᐧ ᓂᖔᖃᓇᓯᖔᐧ, ᖃᐃᐧ ᐊᐃᑉᓕ ᖃᐊᖒᓂᒪᒥᑖᐧ·
ᐊᐃᑉᓕ ᖃᖅᑖᑕᐧ ᖃᒪᖄᓯᓇᐧ ᖃᖅᖄᖃᑎᔾ, ᑖᐧᓵᑦ ᖃᐃᓗ ᖃᖅᖄᖃᑎᔾᖒᕐ.

⁸ᐊᐃᑉᓕ ᖃᐱᒥᖔᒪᒋᔭᑕᖅᕐ ᒪᒥᓇᖃᓇᒃᕐ ᐅᑐᒥ ᑎᐧᕆᑖᖅᔾ, ᐊᖒᕝ ᒪᒥᓇᖒ
ᖃᐅᑐᒥ ᐱᒥᖔᒪᒋᔭᑕᖃ ᖃᐱᐧᑎᖅᕼᖒ. ᐊᖅᕼᐅᖒ ᖃᖅ ᐅᑐᒥ ᐱᑕᑯᓯᕐᕐ
ᑭᖔᒪᖒ ᐅᑯᔪᕼᖄ ᒥᖒᔪᐊᖄᖅᔾᕐ ᒪᒥᓇᖒᕐ ᐅᑕᒨᖃᐁᖃᖅᕐ. ⁹ᐊᐃᑉᓕ
ᑭᖔᒪᖒᖃᖃᕐ ᖃᐅᑐᒥ ᓇᖅᑕᐁᑭᕐ ᖃᐃᐧ ᑕᖄ ᐱᒥᖔᒪᒋᔭᑕᖃᔾᕐ, ᐊᖒᕝ
ᐅᓇᖅᑕᐁᑭᖃᐋᑕᐃᖃᐁᖃᖅᕐ ᐅᑭᑭᔫᖃᔾ. ᖃᐃᐧ ᑕᖄᐃᓗ ᐱᒥᖔᒪᒋᔭᑕᖃᔾᕐ, ᐊᖒᕝ
ᑭᖔᒪᖒᖃᖃᕐ ᐁᖅ ᐅᑐᒥ ᓇᖅᑕᐁᑭᕐ. ¹⁰ᖅᖅᐅᒪ ᖅᐅᑐᒥ ᑭᖅᖃᑕᒪᔾᕐ ᐊᐊᖖᐅᔾ
ᑭᖔᒪᖒ ᐅᑕᐊᖃᓯᖅᒪᔾ ᒥ ᐊᐊᖖᐅᔾ ᒪᒥᓇᖒ ᐅᑕᐊᖃᓯᖅᒪᔾ. ᐊᐃᑉᓕ ᐁᖃ
ᖃᖅᑖᑕᐧ ᖃᒪᖄᓯᖃᓇᐧ ᖃᐃᐧ ᑭᖔᒪᖒᔾ ᐅᑐᖃᐁᖃᖃᓯᒥᒪᔾᕐ, ᒥ ᐁᖃ
ᐊᐃᑉᓕ ᖃᖅᑭᕼᖂᕐ ᐁᒥᑕᑕᑭᒥᖅᖂᔾ.

<h2 align="center">ᐁᐧᑕᒪᑯᔾᖅᕐ ᒥᖅᑭᖃᖅᑎᔾᕐ</h2>

¹¹ᖅᖂᐅᐧ ᐃᖅᑐᐁᖔ ᓇᐤᑕᑦ ᖃᖃᖄᔪᑕᒐᖅ, ᒥᖅᑭᖃᖅᑎᔾᕐ. ¹²ᖃᐃᐧ ᐃᑭᔾᐊᖅᔾᖄ
ᑖᐧᓵᑦ ᖅᔾ ᖃᖃᐃᖃᔾᐊᖅᓕᕐ, ᒪᒥᓇᖃᓇᐧᕐ ᐁᖅ ᐅᑐᒥ ᑎᐧᕆᑖᔾᕐ ᒥ ᐁᖃᖒᕼᖒᕝᕐ·
ᐅᖄᑕᓯᕐ. ᖅᖅᖒᖒ ᖃᐃᖅ ᐅᑐᒥ ᓇᐧᕼᕐᕐ? ᒥᕐᒪ ᑎᐱᖃᐧ ᐅᑎᓯᒪᖃᐁᖃ ᐁᖅ
ᒪᒥᖃᖃᖃ·ᖃᓇᑭᕐ, ᒥ ᐅᖄᑕᓯᕐ ᐅᑎᓯᒪᖃᐁᖃᓇᖅᕐ ᐁᖅ ᒥᖃᓯᖃᓇᑭᕐ.

will be like Him, for we will see Him as He is. [3] And everyone who has this hope in Him purifies himself, just as Christ is pure.

[4] Everyone who practices sin practices lawlessness as well. Indeed, sin is lawlessness. [5] But you know that Christ appeared to take away sins, and in Him there is no sin. [6] No one who remains in Him keeps on sinning. No one who continues to sin has seen Him or known Him.

[7] Little children, let no one deceive you: The one who practices righteousness is righteous, just as Christ is righteous. [8] The one who practices sin is of the devil, because the devil has been sinning from the very start. This is why the Son of God was revealed, to destroy the works of the devil.

[9] Anyone born of God refuses to practice sin, because God's seed abides in him; he cannot go on sinning, because he has been born of God. [10] By this the children of God are distinguished from the children of the devil: Anyone who does not practice righteousness is not of God, nor is anyone who does not love his brother.

◆

[11] This is the message you have heard from the beginning: We should love one another. [12] Do not be like Cain, who belonged to the evil one and murdered his brother. And why did Cain slay him? Because his own deeds were evil, while those of his brother

¹³ᓅᑎᐅᑕᕓᒥᐧᐊᐂᐸ, ᑲᐃᐧ ᒪᒪᐦᑲᑑᑕᒧ ᐊᐦᑭ ᐸᑲᓂᐅᑐᐊᕐ. ¹⁴ᑭᑭᐦᖄᐨᒉᒧ ᐊᓓ ᐁᐩ ᐸᐦᐱᐢᕐ ᓂᐳᐃᓂᐢ, ᐊᓓ ᑭᑕᕐᒥ ᐱᒪᐣᕐᐃᐧ, ᒥᖀ ᐁᕐᑭᐦᐃᐣᕐᐩ. ᐊᐃᕐ ᐁᑲ ᑲᕐᑭᐦᐃᐁᐧᐧ ᓂᐳᐃᓂᐢ ᐊᐩ. ¹⁵ᐊᐃᕐ ᑲᐸᑲᐧᐊ ᐃᑎᐅᑕᕓᒥᐧᐊᐳ ᒦᐧᐊᐁ ᐅᓂᐸᐦᒉᖅ. ᒦᐊ ᑭᑭᐦᖄᐨᐰᐧᐊ ᐅᓂᐸᐦᒉᖅ ᐁᑲ ᐁᐦᐊᐩᐧ ᑲᑭᖅ ᐱᒪᐣᕐᐃᓂ.

¹⁶ᒦᐦᐅᐁ ᖅᐅᐨᒥ ᑭᐦᖄᑕᒪᐧ ᖅᑯᓄ ᐃᐦᐃᐁ ᕐᑭᐦᐃᐁᐃᐧ, ᐁᐩ ᐸᑭᐣᐊᐧ ᒥᕐ X ᐅᐱᒪᐣᕐᐃᐧ ᐰᐊᐃᐧ ᐅᐨᒥ. ᒦᑕᔪ ᖅᐰᐊᐃᐧ ᐁᐢᐋᑲᐧ ᒥᐸᑭᐣᐊᒪᐧᐸᐸ ᑭᐱᒪᐣᕐᐃᓂᐱᐧ ᐁᐅᐃᐧᑎᐧᐅᐩᐧ ᐰᕐᐅᑕᕓᒥᐧᐸᐧ. ¹⁷ᐰᐧᐱ ᐊᐃᕐ ᐁᒥᓴᐅᐱᐦᕐ ᖅᑯᐊᐧ, ᐁᐧᐸᐸ ᑕᐧ ᐃᕐᑎᐅᑕᕓᒥᐧᐊᐳ ᐁᐰᐧᐅᐦᐳᓄᐧ ᐁᑲ ᑕᐧ ᐁᑭᐣᐶᖅᓂᐨ, ᐊᐧᐧ ᑕᐧ ᑭᖑᓄᐧᐨ ᐅᕐᑭᐦᐃᐁᐃᐧᓂᐰᐧ ᐁᐢᑭᑭᐳᑲᖅ? ¹⁸ᑲᕐᑭᐦᐃᓂᐊᐧᐧ ᓂᐰᒪᓂᐧᐧ, ᑲᐃᐰᐧ ᐁᐧᑕ ᑭᐣᐦᖁᐃᐧᓂᐰᐧ ᑲᐅᐨᒥ ᕐᑭᐦᐃᐁᐧᐯᒥᐧ, ᐰᐧᑕ ᒦᐅᐰᐧ ᐅᐨᒥ, ᐃᐦᐃᒪ ᐱᑯᐧ ᐅᑕᒪᐃᓂᐧ ᒦᐊ ᐅᑕᐁᐃᓂᐧᐧ.

¹⁹ᐊᒦᐦᐅᒪ ᖅᐅᐨᒥ ᑭᐦᖄᑕᒪᐧ ᐅᑕᐁᐃᓂᐧ ᐁᐅᐨᒥ ᐂᐊᐧᐨᑯᑎᐱᐧ ᒦᐊ ᒥᐅᐊᐧᐧᑐᐱᐧ ᑭᐅᐦᐃᐰᐧ ᒥᐊᓄᐧᐳᐩᑲᑲᐧ ᑲᐃᐰᐦᐳᒦᐧ ᑭᖑᓄᐨ, ²⁰ᐊᐦᐱ ᐱᑯᐧ ᑭᐅᐦᐃᐰᐧ ᐁᐰᓄᐅᒥᐧᑐᐱᐧ. ᑭᖑᓄᐨ ᐊᐊᐧᔪᒋ ᑭᐧᒦᓄᐨᑯᔭ ᐊᐦᐰᐧ ᑭᐅᐦᐃᐰᐧ, ᒦᐊ ᐅᑭᐦᖄᐨᐊᐧ ᑲᐦᐰᐊ ᖅᑯᐊᐧ. ²¹ᑲᕐᑭᐦᐃᓂᐊᐧᐧ, ᐰᐧᐱ ᑭᐅᐦᐃᐰᐧ ᐁᑲ ᐰᓄᐅᒥᐧᑐᐩᐧ, ᐁᐧᐊᐩᐩᐧ ᑐᐸᐦᖅᓂᒍᐃᐧ ᐁᐰᕐᐨ ᑭᖑᓄᐨ, ²²ᒦᐊ ᐱᑯᐧ ᖅᑯᐧ ᐁᑲᖀᕐᐃᐩᐧ ᑭᒦᓄᐰᐧ, ᒥᖀ ᐁᑲᐁᐧᐧᐦᑕᒪᐧ ᐅᐨᐊᐦᐂᐁᐃᐰᐧ ᒦᐊ ᐁᐅᐨᑕᒪᐧ ᐁᐨᒦᐰᐧᐱᐨᒍᐧ. ²³ᒦᐦᐅᐁᐧᓂ ᐅᐨᐊᐦᐂᐁᐃᐧ, ᒥᐅᐁᐧᐦᐨᑕᒪᐧ ᐃᐦᐃᒪ ᐅᐣᐨᓂᐦᑲᕐᐃᐁᐧᐧ ᐅᑯᕐᐦᐩ ᒥᕐ X ᒦᐊ ᒥᕐᑭᐦᐃᐣᐩᐧ ᑲᐰ ᐃᐊᐦᐶᐊᐨᐅᐩᐧ. ²⁴ᐊᐃᕐ ᑲᑲᐁᐧᐨᑕᐧ ᑭᖑᓄᐨ ᐅᐨᐊᐦᐂᐁᐃᓂᐧ

were righteous. [13] So do not be surprised, brothers, if the world hates you.

[14] We know that we have passed from death to life, because we love our brothers. The one who does not love remains in death. [15] Everyone who hates his brother is a murderer, and you know that eternal life does not reside in a murderer.

[16] By this we know what love is: Jesus laid down His life for us, and we ought to lay down our lives for our brothers. [17] If anyone with earthly possessions sees his brother in need, but withholds his compassion from him, how can the love of God abide in him?

[18] Little children, let us love not in word and speech, but in action and truth. [19] And by this we will know that we belong to the truth, and will assure our hearts in His presence: [20] Even if our hearts condemn us, God is greater than our hearts, and He knows all things.

[21] Beloved, if our hearts do not condemn us, we have confidence before God, [22] and we will receive from Him whatever we ask, because we keep His commandments and do what is pleasing in His sight. [23] And this is His commandment: that we should believe in the name of His Son, Jesus Christ, and we should love one another just as He commanded us. [24] Whoever keeps His commandments remains in God, and God in him. And by this we know that He remains in us: by the Spirit He has given us.

ᐅᕕᕈᕚᕼᑯᕐ, ᒑ ᐅᐃᕆᐃᕉᕐ. ᒡᐦᐃᒷ ᐁᕽᕐ ᑭᐦᖅᕐᑕᒡᕆ ᐁᑭᕈᕚᕼᑯᕼᕐ
ᐊᐦᐊᐁ ᕼᕼᒧᑎᕈ ᐊᐦᓘ ᕼᑭᒑᓂᑯᕼᕈ.

ᑌᕝᐧᐃᓂ ᐊᐦᓘ ᒑ ᐊᓂᠺᓄᐃ ᐊᐦᓘ

4 ᕼᕐᑭᐦᐃᓂᐊᑯᕝ, ᕼᐃᕐ ᑌᕝᐸᐃᑯᕝ ᕼᐦᠺᐊ ᐊᐦᓚᕝᕐ, ᐃᔅᑯ-
ᐊᒄᕐᑕᐃᕐᑭᐦᖃᓂᒑᕝ ᕼᕐᠺᕐ ᑌᕝᐧ ᕼᒷᓓᓂᕐᕼᕼᕝ ᐁᕐᕽᐊᕐ.ᖅ.ᕐ. ᒐᖅᒫ
ᒥᕽᕐ ᐊᐦᕙᐧ ᐅᕽᐦᐁᐦᐃᖅᕝ ᒥᕈᐧ ᐃᒧᓓᓇᐃᕝ ᐅᐦᐅᒫ ᐊᐦᕽᕐ. [2] ᐊᒡᐦᐅᒫ
ᖅᐅᕐᒥ ᕼᐦᖃᓂᓓᕼᕝ ᕼᕐᠺᕐ ᑌᕝᐧ ᐅᖌ ᕼᒷᓓᓂᕐ ᐅᑕᐦᓘᕐᕐ. ᕼᒷᓚ ᐊᐦᓘᕝᕐ
ᕼᑎᐸᕆᓓᕉᕐ ᒥᕼᕐ ᕼᕼᕐ ᐁᕼ ᕼᐃᐸᕐᕝ ᐃᒷᓓᒡ ᐃᑦᕐᒷᕝ ᕼᒷᓓᓂᕐᕼᕼᕝ ᐅᕐᕼᕐ.
[3] ᕼᕼᕈᕼᕐ ᐊᐦᓘᕝ ᐁᕼ ᕼᑎᐸᕆᓓᕐ ᒥᕼᕐᕼᕐ ᕼᐃᕐ ᕼᒷᓓᓂᕐᕼᕼᕝ ᐅᕐᕼᕝᕐ. ᒡᐦᐊᕙ
ᐅᑕᐦᓘᕐ ᐊᐦᕙᐧ X ᕼᑭᒄᕐᑕᕐ ᕼᐃᑕᕼᔅᕝᕼ ᐊᑲᔅ ᐅᐦᐅᒫ ᐊᐦᕽᕐ ᐊᕼ.

[4] ᕼᐊᐁ· ᕼᕐᑭᐦᐃᐊᕝ ᓂᒷᓓᓂᕼᕈᕝ, ᕼᒷᓓᓂᕐᕼᕼᕝ
ᕼᕝᕐᒥᑎᕝᕐᕼᕼᕈ ᒑ ᕼᕼᐃᔅᕈᕼᐊᕼ, ᒐᖅᒫ ᐊᐦᐊᐁ ᕼᕼᑭᕼᕉᕚᕝ
ᐊᐊᔅᒄ ᕼᐦᕼᒄᐃᕝ ᐊᐦᖌᕐ ᐊᐦᐊᐁ ᐊᐦᕽᕐ ᕼᐊᕈ-. [5] ᐊᐦᕼᕼᕐ
ᐅᕐᒥᑎᕝᕐᕼᕼᕈᕼᕈᕝ, ᐁᕼ ᕼᐃ ᐅᑕᓂᒄᕼᐊᐁ· ᐊᐦᕼᐃ ᖃᒄᐊᕈ,
ᒑ ᐅᐊᕐᕐᕼᕼᐊᕈᕼ ᐊᐦᕼᕼᕐ ᕼᐊᕼᓄᕐ. [6] ᕼᐊᐃᕈᕈ ᕼᒷᓓᓂᕐᕼᕼᕝ
ᕼᕝᕐᒥᑎᕝᕐᕼᕼᕈᒥᕐ. ᒑ ᐱᕼᐦ ᐊᐃᕼ ᕼᕼᐦᖃᓓᕈ ᕼᒷᓓᓂᕐᕝ ᕼᐊᕐᕐᕼᕼᒥᕐ.
ᐃᔅᑯ ᐱᕼᐦ ᐊᐃᕼ ᐁᕼ ᕼᒷᓓᓂᕐᕼᕼᕝ ᕼᕼᕐᒥᕐ ᑎᕼᕐᕼᕼᕈᕐ ᕼᐃᕐ
ᒥᐊᕐᕐᕼᕼᑯᕼᕈ. ᒡᐦᐅᒫ ᐁᕽᕐ ᓂᕼᕐᑕᐧᕼᓂᓓᕼᕐ ᑌᕝᐧᐃᓂ ᐊᐦᓘᕈ ᒑ
ᐊᓂᠺᓄᐃ ᐊᐦᓘᕐ.

◆

4 Beloved, do not believe every spirit, but test the spirits to see whether they are from God. For many false prophets have gone out into the world. [2] By this you will know the Spirit of God: Every spirit that confesses that Jesus Christ has come in the flesh is from God, [3] and every spirit that does not confess Jesus is not from God. This is the spirit of the antichrist, which you have heard is coming and which is already in the world at this time.

[4] You, little children, are from God and have overcome them, because greater is He who is in you than he who is in the world. [5] They are of the world. That is why they speak from the world's perspective, and the world listens to them. [6] We are from God. Whoever knows God listens to us; whoever is not from God does not listen to us. That is how we know the Spirit of truth and the spirit of deception.

ᑭᕐᒪᓂᑐ ᐅᕐᑭᖅᐍᐁ·ᐃ·ᑐ

⁷ᑳᕐᑭᐃᓂᓇᐊᑯ`, ᑳᕐᑭᐃᐅᏓᖓᑐ ᒐᑕᒪ ᕐᑭᐍᐁ·ᐃ·ᑐ ᑭᕐᒪᓂᑐᒋᑳᕐ ᐅᑐᒻᒪᒃᑐ. ᑳᒻᑭ ᐊᐃ·ᕐ ᑳᕐᑭᐍᐁ·ᐊ ᑭᕐᒪᓂᑐᒋᑳᕐ ᐅᑐᒋ ᓂᒻᑕᐁ·ᑭ ᒋ ᐅᑭᒻᖁᓂᒫᑐ ᑭᕐᒪᓂᑐᒋ. ⁸ᐱᑯ ᐊᐃ·ᕐ ᐁᑳ ᑳᕐᑭᐃᒻᐁ·ᐊ ᑳᐃ·ᑐ ᐅᑭᒻᖁᓂᒫᑮᑐ ᑭᕐᒪᓂᑐᒋ, ᒋᒐᒪ ᑭᕐᒪᓂᑐ ᕐᑭᒻᐍᐁ·ᐃ·ᓂᐔᐃ·. ⁹ᑭᕐᒪᓂᑐ ᑭᑭᐊ·ᐸᑕᒻᐃᑯᐊ ᐁᕐᑭᒻᐃᑯᑦᒐ`. ᐅᑭ ᐱᒋᓂᓇᒻᐊ·ᑐ ᑳᐁᏰᑯᓂ ᐅᑯᕐᒻᕐᑐ ᐅᒻᐅᒪ ᐊᒻᑭᕐᒐ`, ᒋᑭᐅᑐᒋ ᐱᒪᖓᕐᕐᑐ`. ¹⁰ᒋᒻᐅᐁ· ᕐᑭᒻᐍᐁ·ᐃ·ᑐ, ᑳᐁ·ᑯᑐ ᐱᑯᒻ ᐁᑭ ᕐᑭᒻᐊᑦᕐᑐ ᑭᕐᒪᓂᑐ, ᐅᑯᒃ ᐃ·ᑐ ᐁᑭ ᕐᑭᒻᐊᑦᕐᑐ ᒋᒐ ᐁᑭ ᐱᒋᓂᓇᒻᐊ·ᐊ ᐅᑯᕐᒻᕐᑐ ᒋᖓᐸᒻᐊᖁᒻᒡᑦᑯᑦᕐᑐ ᑭᒪᒋᑐᒡᒪᐃ·ᓂᑯᐊ. ¹¹ᑳᕐᑭᐃᓂᓇᐊᑯ`, ᒫᐊ· ᑭᑭᕐᑭᒻᐃᑯᐊ ᑭᕐᒪᓂᑐ, ᒋᒐ ᖁᑭᓇᐃ·ᑭ ᒋᕐᑭᒻᐃᏓᑦᕐᑐ`. ¹²ᑳᐃ·ᑐ ᐃ·ᒻᑳ ᐊᐃ·ᕐ ᐅᑭᑭ·ᐸᑭᕐᑭᑯ ᑭᕐᒪᓂᑐᒋ. ᐅᑯᒃ ᑭᐅᐱᒐ ᕐᑭᒻᐃᏓᑦᕐᑐ`, ᑭᕐᒪᓂᑐ ᑭ ᑭᑭᐅᑳᑯᒻᐊ· ᒋᒐ ᐅᕐᑭᒻᐍᐁ·ᐃ·ᑐ ᒋᑐᓂ ᑭᑭᑭᑭᕐᕐᑯᑳᑯᑦᐊ`.

¹³ᒋᒻᐅᒪᐃ· ᐁ·ᑐᒋ ᑭᒻᖁᑐᑕᒪᑦ ᐁᑭᑭᒻᑳᐁ·ᕐᑐ` ᒋᒐ ᐁᑭᑭᐅᑳᑦᕐᑐ`, ᐁᑭ ᒋᓇᑦᕐᑐ` ᐅᑕᑭᒻᑭ·ᑐ. ¹⁴ᖁᑭᓇᐃ·ᑭ` ᓴ ᑭᑭᐊ·ᑭᑦᒋᒋᑳ ᑳᓕ ᑭᑭᏓᑦᕐᒋᒋᒋ ᐊᒻᐊᐁ· ᐅᑕᑭᒋᒋᒡ ᐁᑭ ᐱᒋᓂᓇᒻᐊ·ᐊ ᐅᑯᕐᒻᕐᑐ ᒋᐱᒋᒻᐍᐁ·ᓂᐊ ᐅᒻᐅᒪ ᐊᒻᑭᕐᒐ`. ¹⁵ᑭᑭᒻᐱᑐ ᐊᐃ·ᕐ ᖁᖓᑭᑳᒋᑖᖁᑐ, ᒋᑭᒃᑳᑯ ᒋᒻᐊᐁ· ᑭᕐᒪᓂᑐ ᐅᑯᕐᒻᕐᑐ, ᐅᑭᑭᐅᑳᑦᕐᑐ ᑭᕐᒪᓂᑐᒋ ᒋᒐ ᐅᑭᑭᐅᑳᑦᑯᑐ ᑭᕐᒪᓂᑐᒋ. ¹⁶ᐁᑳ· ᑭᑭᐊ·ᑭᑦᒋᒋᒡ ᑭᑭᒻᖁᑦᑯᑦᒋᒡ ᒋᒐ ᑭᐅᐱᐁ·ᒻᑦᒋᒋ ᑳᑭᐃᒋ ᕐᑭᒻᐊᑦᕐᑐ` ᑭᕐᒪᓂᑐ.

ᑭᕐᒪᓂᑐ ᕐᑭᒻᐍᐁ·ᐃ·ᓂᐔᐃ·. ᐱᑯᒻ ᐊᐃ·ᕐ ᖁᐃᑭ ᐱᒋᑭᕐᖁᖁᑐ ᕐᑭᒻᐍᐁ·ᐃ·ᓂᒋ` ᐅᑭᑭᐅᑳᑦᕐᑐ ᑭᕐᒪᓂᑐᒋ, ᒋᒐ ᑭᕐᒪᓂᑐᒋᑐ ᐅᑭᑭᐅᑳᑯ. ¹⁷ᐊᒋᒻᐅᐁ· ᕐᑭᒻᐍᐁ·ᐃ·ᑐ ᐁᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᕐᕐᑯᑳᑦᕐᑐ` ᒋᑭᐅᑐᒋ ᐊᑦᑭᑦᕐᑐ` ᑐᑭᖁᓂᑭᐃ·ᑐ ᐊᒻᐉ ᐅᓇᒻᖑ·ᐁ·ᐃ·ᑭᐴᓇᑭ`, ᐊᓂᔾ ᑳᐁᐴᑳᑭ·ᓂᓇ` ᐅᐱᒋᑐᒋᐃ·ᐊ ᒋᒻᐉ ᖁᑭᓇᐃ·ᑭ ᐁᑭᑭ ᐱᒋᑭᑦᒐᑦᕐᑐ` ᐅᒻᐅᒪ ᐊᒻᑭᕐᒐ`. ¹⁸ᑭᐃ·ᑐ ᖁᑯᑐ ᕐᑭᒋᐃ·ᑐ

◆

⁷ Beloved, let us love one another, because love comes from God. Everyone who loves has been born of God and knows God. ⁸ Whoever does not love does not know God, because God is love.

⁹ This is how God's love was revealed among us: God sent His one and only Son into the world, so that we might live through Him. ¹⁰ And love consists in this: not that we loved God, but that He loved us and sent His Son as the atoning sacrifice for our sins.

¹¹ Beloved, if God so loved us, we also ought to love one another. ¹² No one has ever seen God; but if we love one another, God remains in us, and His love is perfected in us. ¹³ By this we know that we remain in Him, and He in us: He has given us of His Spirit. ¹⁴ And we have seen and testify that the Father has sent His Son to be the Savior of the world.

¹⁵ If anyone confesses that Jesus is the Son of God, God abides in him, and he in God. ¹⁶ And we have come to know and believe the love that God has for us. God is love; whoever abides in love abides in God, and God in him. ¹⁷ In this way, love has been perfected among us, so that we may have confidence on the day of judgment; for in this world we are just like Him.

¹⁸ There is no fear in love, but perfect love drives out fear, because fear involves punishment. The one who fears has not been perfected in love. ¹⁹ We love because He first loved us.

²⁰ If anyone says, "I love God," but hates his brother, he is a liar. For anyone who does not love his brother, whom he has

ᐊᔭᕆᒌ ᖏᑭᐦᐊᐧᐁᓂᐧᓐᔾ, ᐁᓀᑯᐨ ᖏᑭᐦᐊᐧᐁᐧ ᒧᑲᎤᓂᒺᒶᖱ ᖏᑭᕆᐁᐧᔾ, ᒋ�४ᒪ ᖏᑭᕆᐁᐧᔾ ᐊᔭᒺᖱ ᐅᕪᓫᐊᐧᒧᑲᐁᐧᔾ. ᐊᐁᐧᕼ ᖱᖏᑭᕆ ᖱᐁᐧᔾ ᒥᑐᓂ ᐅᓀᑲᔨᐅᎤᓫᐁᑯᔾ ᖏᑭᐦᐊᐧᐁᐧᔾ.

ᔾᒼᒼᐦ[19] ᖱᖏᑭᐦᐊᐧᐁᒋᔾ ᒋᕪᒪ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾ ᓂᐧᑦᑦ ᐧᕲᑊ ᖏᑭᐦᐊᐧᑫᕍᔾ. ᐱᑯᑊ[20] ᐊᐁᐧᕼ ᖱᐊᑭᐦᑐᓂ "ᓂᖏᑭᐦᐊᕋ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾ," ᐁᓀᑯᐨ ᐸᕼᐋᕆ ᐃᒋᖸᒷᒼᑊᓂᕾ ᖱᒧᑕ ᐃᐦᐸᑐ. ᐊᐁᐧᕼ ᐧᕼᕼ ᖱᖏᑭᐦᐊᕋ ᐃᒋᖸᐅᕆᒼᐊᕩᐧᕪ ᖱᒪᐸᒉᖀ, ᖱᐊᐧᔾ ᐅᒺᖱᖏᑭᐦᐊᐧᕪᔾ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾᔾ ᐃᓀᐧᒍᓂᐊᐧᔾ ᐧᕼ ᖱᒪᐸᒉᖀ. ᑭᐣᓫᐅᐣᔾ[21] ᑭᑊᖳᓂᐅᑲᐧᔾ ᐅᕈᐦᖳᐧᐁᐧᔾ, ᐱᑯᑊ ᐊᐁᐧᕼ ᖱᖏᑭᐦᐊᕋ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾᔾ ᖱᕪ ᒥᖏᑭᐦᐊᕋ ᐃᒋᖸᐅᕆᒼᐊᕩᐧᕪ.

ᖱᒶᐧᐁᐧᔭᓂᒺᕼᐊᕋ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾ ᐅᑯᕆᕆᒧᔾ

5 ᖱᒼᑭᒪ ᐊᐁᐧᕼ ᖱᒶᐧᐁᐧᒼᑐᕪ ᒥᖏᒋᔾ ᕲᐳᐧᐁᓂᒶ ᐊᓫ ᑊᐅᕲᒋ ᓂᒼᒸᐧᐁᑊ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾᒼᑊᔾ, ᒦᒪ ᖱᒼᑭᒪ ᐊᐁᐧᕼ ᖱᖏᑭᐦᐊᕋ ᐅᒼᒼᒋᒥᔾ ᒦᒪ ᐅᖏᑭᐦᐊᕪ ᐅᑕᐊᕆᒧᖱᒪᕩ. [2] ᒥᒼᐅᕪ ᐧᕍᕆᑊ ᑭᒼᐊᕩᑕᕪ ᐧᕼᖏᑭᐦᐊᒺᕪᕪ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾ ᐅᑕᐊᕆᒧᖱᒪᕩ, ᐧᕼᖏᑭᐦᐊᕪᕪ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾ ᒦᒪ ᐧᕮᑕᕪᕪ ᐅᕆᐋᑊᖳᐧᐁᐧᕢᕪ. [3] ᒥᒼᐅᕍᓂ ᐅᖏᑭᐦᐊᐧᐁᐧᔾ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾ ᒥᖱᐧᕍᕩᕪᕪᕪ ᐅᕆᐋᑊᖳᐧᐁᐧᕢᕪ. ᒦᒪ ᐅᕆᐋᑊᖳᐧᐁᐧᕢᕪ ᖱᐁᐧᔾ ᒥᕊᒸᓫᐅᓂᕪᒧ. [4] ᖱᒼᑭᒪ ᐊᐁᐧᕼ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾᒼᑊᔾ ᖱᐅᕲᒋ ᓂᒼᒸᐧᐁᑊ ᐅᑊᖱᒶᐊᕩᕆᖌᐣ ᐊᒼᑊᓂ. ᒦᒼᐅᕲᐧ ᐸᒼᕩᖱᖀᐊᐧᔾ ᖱᑊᐸᒼᕩᐊᕩᐅᕞ ᐊᒼᑭ, ᖱᕪ ᐱᑯ ᑭᒶᐧᐁᕆᕭᑕᑕᐃᐧᓂᕑᕆ. [5] ᐊᕍᐧᓯᔾ ᖱᑊᐸᒼᕩᐊᕩᑐᕪ ᐊᒼᑊᓂ? ᐊᕾᐊᕍᐧ ᐧᕼᐧᑕ ᖱᒶᐧᐁᐧᒼᑐᕪ ᑭᐣᓫᐅᐣᔾ ᐧᐅᑯᕆᕪᕆ ᒥᖏᒋᔾ.

ᒥᒼᐊᕍᐧ[6] ᒥᖳᕩ X ᖱᑊᖸᐊᒿᕪᔾᒼᕪ ᓂᖲᒼᑊᕪᕪ. ᒦᒪ ᒥᖹᑊᒼᑊᕪᕪ. ᖱᐊᐧᔾ ᐧᐧᑕ ᓂᖸᖱᕪᕪ ᒥᐃᐧᕲᒋ ᖸᔾᑊ, ᐃᒼᐊᕢ ᐱᑯ ᓂᖸᖱᕪᕪ ᒦᒪ ᒥᖹᑊᖱᕪᕪ. ᒦᒪ ᖱᖱᒼᑭᓂᕆ ᐊᒼᑠᕀ ᖱᑭᔾᕆᒼᕿᕁ, ᐊᓂᒧ ᖱᖱᒼᑭᓂᕆ ᐊᒼᑠᕀ ᒥᒼᐊᕍᐧ ᒶᐧᐁᐊᐧᔾ. ᓂᕪᔾᐊᕫ[7]

seen, cannot love God, whom he has not seen. [21] And we have this commandment from Him: Whoever loves God must love his brother as well.

◆

5 Everyone who believes that Jesus is the Christ has been born of God, and everyone who loves the Father also loves those born of Him. [2] By this we know that we love the children of God: when we love God and keep His commandments. [3] For this is the love of God, that we keep His commandments. And His commandments are not burdensome, [4] because everyone born of God overcomes the world. And this is the victory that has overcome the world: our faith.

[5] Who then overcomes the world? Only he who believes that Jesus is the Son of God. [6] This is the One who came by water and blood, Jesus Christ—not by water alone, but by water and blood. And it is the Spirit who testifies to this, because the Spirit is the truth. [7] For there are three that testify: [8] the Spirit, the water, and the blood—and these three are in agreement.

ᖃᑎᕖᕈᒧᔦᕁᐦ᱐. [8]ᖃᖃᓇᑎᕆᑦ ᐊᒻᒡᕝ, ᒋᓇ ᓂᐱ, ᒋᓇ ᒥᒑᒡ, ᐅᖅᓂᐊᕝ
ᖃᐃᕐ ᓂᒻᕉᕝᑦ ᐸᓯᖃᑐ ᐃ�ᒧᔦᕝᕁ. [9]ᑭᑌᕝ᱉�ᒉᕐ ᐊᐃᕁ ᐅᑎᕖᕈᔦᕁᕐ,
ᓅᕏᕝ ᐊᐊᕁ᷄᱐ᒉ ᑭ᱉ᒑᕐᐅᒃ᱑ᓇᓇ ᑭᕼᒪᕐᕐ ᐅᑎᕖᒷᔦᕐᕐ ᐊᓂᕟ ᑭᕼᒪᓇᕐᖃᕐᕝ
ᐅᕐᒋᒃᕈᕐ, ᐃᕐ ᖃᑎᕖᕆ᷄ ᐅᒡᕏᕐᕁ.

     [10]ᐱᒡᕖ ᐊᐃᕁ ᖃᐅᕖᕝᕐᓂ᷄ᒉ᷄ ᑭᕼᒪᕐᕐ ᐅᒡᕏᕐᕁ ᐅᑭᑭᕏᖃᕏᕟ
ᑎᕖᒷᔦᕐᓂ ᐅᑌ᱉ᕁᕐᱴ. ᐊᐃᕁ ᕝᖃ ᖃᐅᕖᕝᕐᓂ᷄ᒉ᷄ ᑭᕼᒪᕐᕐᕐ ᐅᖃᐱᕟᐃᕁᕝᑭ
ᐅᑎᕟᔦᕝᕁᕁ᷄ᕝᕝ, ᐊᓂᕟ ᕝᖃ ᕝᐅᕝᒋ ᑌᕝ᱉᱐ᕐ ᑭᕼᒪᕐᕐᕐ ᖃᕼᐃᕟ ᑎᕖᕟᕆᓂ
ᐅᒡᕏᕐᕁ. [11]ᐊᕝ᱉᷄ᐅᕝ ᑎᕖᕈᔦᕝᕐᕐᕐ, ᑭᕼᒪᕐᕐᕐ ᑭᕝᕟᓂᕝᖃᕐ ᖃᕝᖅ ᐱᕟᑎᕟᔦᕝᕐᕐᕐ,
ᒋᓇ ᐅ᱉᷄ᐅᕝ ᐱᕟᑎᕟᔦᕝᕐᕐᕐ ᐅᒡᕏᕝᕝᖃᕐᕐᕐ ᐅᕐᔭ᱉᷄ᕝᓂᕟ. [12]ᐱᒡ ᐊᐃᕁ ᖃᐊᕝᕝᕝ᱐
ᐅᒡᕝᕟᕟᕝ᷄ ᐅᑖᕝᕐ ᐱᕟᒪᕟᔦᕝᕐᕐᕐ. ᐱᒡ ᐊᐃᕁ ᕝᖃ ᖃᐊᕝᕝᕝ᱐ ᑭᕼᒪᕐᕐᕐ
ᐅᒡᕏᕐᕁ ᖃᐃᕝᕐᕁ ᐅᑖᕝᕟᕟᕝᕐᕝ ᐱᕟᒪᕟᔦᕝᕐᕐᕐ.

ᖃᕝᖅ ᐱᕟᑎᕟᔦᕝᕐᕐᕐ

[13]ᑭᒪᕟᓇᕁᐊᒪᕟᓂᕝᓇᕝᕝ᱐ ᖃᐅᕖᕝᑕᒋᕁ ᐃᕁᐃᕟ ᐅᑎᕟᓂᕁᕁᕏᕟᕟᓂᕝᕐᕐᕐ ᑭᕼᒪᕐᕐ
ᐅᒡᕏᕐᕁ, ᒋᐅᕝᒋ ᑭᕝᕐᖃᕐᕝᑕᕁ ᕝᕁᐊᕝᕝᕐᕝ ᖃᕝᖅ ᐱᕟᑎᕟᔦᕝᕐᕐᕐ. [14]ᒋᕁᕐᐅᕝ ᖃᐊᕝᕝᕝᕝᕐ
ᑌᕝᖃᓂᒧᔦ᷄ᕝᕐ ᕝᐱᕟᕟ᱉᱐ᕝᱴᕁᱴᕁᕝᕝᕝ ᑭᕼᒪᕐᕐᕝ, ᑭᕏᐱᕝ ᖃᕝᕝ ᕝᖃᕝᕏᕟᕝᕝᕝ ᐃᕁᐃᕟ
ᐅᑎ᱉᱐᷄ᒌᔦᕟᕝᕐᕐᕐ, ᑭᕁᕐᕐᕏᕝᖃᕁᕝ. [15]ᑭᕏᐱᕝ ᑭᕝᕐᖃᕐᑕᕐᕝ ᕝᕁᕝᕏᕟᕝᔦᕝᕝᕝ ᐱᒡᕖ ᖃᕝᕝ
ᕝᖃᕝᕏᕟᕝᕝᕝ, ᑭᑭᕝᕐᖃᕐᕝ᱉᱐ᒋ ᕝᐅᕟᐱᕝᓇᕝᕝ ᐃᕁᐃᕝ ᖃᕼᐃᕟ ᖃᕝᕏᕟᕝᕝᕝ.

     [16]ᑭᕏᐱᕝ ᐊᐃᕁ ᕝᕝᕟᕟᐸᕝᐸᕝᕐ ᐃᕆᕐᐅᑕᕏᒋ᱑᱉᷄ᕝᕁ᷄ ᕝᒋᕐᕝᑕᒋᓂᕟ ᐃᕁᐃᕝᐅᕝ
ᕝᖃ ᓂᕈᐃᕟᓂᕝᕝ ᖃᐃᕜᕟᓂᕝᕍᖃᕁ, ᒋᕝᕏᒋ᱉ᱴᒋᕝᕏᕝ ᒋᓇ ᑭᕼᒪᕐᕐᕝ ᒋᒋᓂᕈᕁ
ᐱᕟᑎᕟᔦᕝᕐᕐᕐ, ᐊᕐᕁᓂᐊᕝ ᖃᐃᓇᕁᕁ ᐅᒋᕆᕐᕝᑕᒌᕁᕟᓂᕝᕝᕁ ᕝᖃ ᖃᐃᕜᕟᓂᕝᕍᖃᕁᓂᕝ
ᓂᕈᐃᕟᓂᕝᕐᕐᕝ. ᐊᕝᕁ ᒪᕆᕝᕐᑕᒋᔦᕝᕐᕐ ᖃᐃᕜᕟᓂᒪᕍᖃᕁ ᓂᕈᐃᕟᓂᕝᕐᕐᕐᕝ. ᖃᐃᕁᐅᕝᕐ

⁹ Even if we accept human testimony, the testimony of God is greater. For this is the testimony that God has given about His Son. ¹⁰ Whoever believes in the Son of God has this testimony within him; whoever does not believe God has made Him out to be a liar, because he has not believed in the testimony that God has given about His Son.

¹¹ And this is that testimony: God has given us eternal life, and this life is in His Son. ¹² Whoever has the Son has life; whoever does not have the Son of God does not have life.

◆

¹³ I have written these things to you who believe in the name of the Son of God, so that you may know that you have eternal life. ¹⁴ And this is the confidence that we have before Him: If we ask anything according to His will, He hears us. ¹⁵ And if we know that He hears us in whatever we ask, we know that we already possess what we have asked of Him.

¹⁶ If anyone sees his brother committing a sin not leading to death, he should ask God, who will give life to those who commit this kind of sin. There is a sin that leads to death; I am not saying he should ask regarding that sin. ¹⁷ All unrighteousness is sin, yet there is sin that does not lead to death.

ᓂᑎᑭᑐᐦᕈᐧ ᒥᐊᔾᒥᐦᕆᑫᑕᒫᐧᐧᐅᐟ ᐅᐦᐅᐁᐧ. [17] ᑲᐦᑭᓇ ᒪᔫᐦᕆᑫᐃᐧᓇᐧ ᒫᒥᑎᕐᐊᓂᐊᐧᐧᐄᐧᐦᐧ, ᐧᐅᑯᐨ ᐊᕀ ᒪᕐᐳᑕᒐᐃᐧᐧ ᐁᑲ ᑲᐃᐧᓲᓂᐧᐧᐄᒃᐧ ᓂᐳᐃᐧᓂᐧᐦᐧᐠ.

[18] ᑭᑭᐦᒐᐳᐨᑕᒥ ᐊᐃᐧᕀ ᑭᒥᓯᓄᐦᑲᐦ ᑲᐅᐟᒥ ᓂᐦᐨᐃᐧᑭᐧ ᑲᐃᐧᐧ ᒪᕐᐳᑕᕉᐧ, ᐊᐦᐊᐁᐧ ᑲᑊᐅᐟᒥ ᓂᐦᐨᐃᐧᑭᐧ ᑭᒥᓯᓄᐦᑲᐦᐧ ᐅᑲᓇᐧᓂᒥᐧᐦᐧ, ᒣᐧ ᒪᒪᓯᓄᐨ ᑲᐃᐧᐧ ᐅᑲᑊᐊᐧᓂᐨᐧᐧᐧᐠᐳᐧᐦᐧᐧ. [19] ᑭᑭᐦᒐᐳᐨᑕᒥ ᑭᒥᓯᓄᐧ ᐊᐅᐧᐧᐦᐧᐧᓂᓯᔅᒥᕐᐧᑯᔾᐧ, ᒣᐧ ᒥᔾᐁᐧ ᑲᔾᐱᐦᐧᐨᐧ ᐊᐦᑭ ᐅᑎᐸᓂᕐᑯᐧᐧᐧ ᒪᕐᒪᓯᐨᐧ. [20] ᑭᑭᐦᒐᐳᐨᑕᒥ ᑲᕀ ᑭᒥᓯᓄᐨ ᐅᑯᔾᐦᐧᑯᐧ ᐊᑊ ᐱᐧᐱᓂᐦ ᒣᐧ ᐊᑊ ᒣᐧᓂᑯᐦᔾᐧ ᓂᐦᔾᐳᑕᒐᐃᐧᐧ, ᒥᐅᐨᑦ ᑭᐦᑲᓂᒪᔾᐦᐧ ᑲᐳᐁᐧ·. ᒣᐧ ᑭᐃᐧᒥᕐᐊᐧᔾᒥᑕ ᐊᐦᐊᐁᐧ ᑲᐳᐁᐧ·, ᐃᐦᐊᒪ ᑲᕀ ᐅᑯᔾᐦᐧᑯᐧ ᒥᑭᐦ ᕽᑕᐧ. ᒣᐧᐊᐁᐧ ᑲᐳᐁᐧ·ᐊᐧᓂᐊᐧ· ᑭᒥᓯᓄᐧ ᒣᐧ ᑲᑭᖃ ᐱᒪᑎᕐᐊᐧᐧ. [21] ᑲᐧᑭᑊᐦᐃᐧᓇᐊᐧᐧ ᓂᐅᐦᐊᓂᔅᐧᐧ, ᐊᑊᐧᐦᐧᒥᕐᕐᐨᐊᐧᐦᐧᐧ ᒪᐨᐦᑲᐧ.

¹⁸ We know that anyone born of God does not keep on sinning; the One who was born of God protects him, and the evil one cannot touch him. ¹⁹ We know that we are of God, and that the whole world is under the power of the evil one. ²⁰ And we know that the Son of God has come and has given us understanding, so that we may know Him who is true; and we are in Him who is true—in His Son Jesus Christ. He is the true God and eternal life.

²¹ Little children, keep yourselves from idols.

ᓀᐧᐃᕀ ᐅᒪᒋᐃᕀᐧᐊᓕᑫᐊᐧ ᒋᐧᐃ

1 ᓀᐧ �bᓀᖃᑐᑕᐧᑫᐧᔭ, ᐁᒪᒋᐃᕀᐧᐊᒐᕀ ᖫᖪᓇᐧᐧᐊᖪᓇᖫᓇ ᑭᕆᓂ'ᓂᐧᓯᐅ ᐃ"ᖮᐧ ᑕ ᐅᓂᓯ"ᐸᖭ, ᖫᕐᑭ"ᐧᐊᖫ Uᑕᐧᐧᐃᓂᐧᓂᔭ. ᖫᐃᓀᐧᖬᓇᑫ ᐁ"ᑕ ᓀᐧ, ᖫ"ᖪ ᖫᔨ ᑭᕐᑭ"ᐃᖫᐧᐊ Uᑕᐧᐧᐃᐧ ᖫᑭ"ᖮᐳᑕᑫᐧᐧᐨ, ²ᒼᖮᒪ ᐃ"ᐃᐧ Uᑕᐧᐧᐃᐧ ᖫᖪᕀᖪᖫᔭᐧ ᑕ ᖫᐧ"ᐃ ᖮᐃᑦᐃᑫᔭᐧ.

³ᑭᐧᐃᑫᓀᕆᐃᐧ, ᑭᓅᒋᖮᐧᖃᐃᐧ ᑕ ᐯᔭ"ᑕᖃᓂᒍᐃᐧ ᐃ"ᐃᒪ ᐅᐧᒥ ᑭᖫᓂᔭ ᖫᐅᑕᑕᒉᐃᓇ ᖫᔨ ᐃ"ᐃᒪ ᐅᐧᒥ ᒥᔭ Xᓂᔭᐧ, ᐅᑕᑕᒉᒥ ᐅᐧᑕᕀᖪ, ᖫᐧᕀᐃᑕᖬᖬ ᐃ"ᐃᒪ Uᑕᐧᐧᐃᓂᐧᓂᔭᐧ ᖫ ᕀᑭ"ᐃᐧᐧᐃᓂᐧᓂᔭᐧ.

⁴ᒼᖮᑕ"ᐃ ᓂᖬᒥᖬᐧᒉᑖ ᐁᑭ"ᖮᐳᑕᓕᐧ ᐧᒉᑕ ᑭᓇᐧᓴ"ᒍᐧᐧᐨ ᐁᐧᓗ"ᕀᐧᐨ ᐃ"ᐃᒪ Uᑕᐧᐧᐃᓂᐧᓂᔭᐧ, ᑕᐧᖪᖬ ᐅᑕᑕᒉᒥ ᖫᕀ ᐃᓇ"ᐯᐧᒉᓇᑫᔭᐧ. ⁵ᐁᖫ ᑕ ᐁᐃᖪᖫᖃᕀᒼᖬᖬᐧ ᒥᕀᑭ"ᐃᓂᖫᔭᐧ. ᖫᕀᑭ"ᐃᖬᖬᐧ ᐃ"ᖮᐧ, ᖫᐃᓀᐧ ᐃᑯ ᐅᕆᑭ ᐅᓇ"ᖪᐁᐧᐃᐧ ᖫᐅᐧᒥ ᒪᖪᓇ"ᐧᐊᒪᖬᖬᐧ ᐃ"ᐃᐧᐧ ᐱᖮ" ᓂᑐᒉ ᐅᐧᒥ ᖫᖬ"ᐧᐊᔭ. ⁶ᑕ"ᐅᐧᐧᐧ ᕀᑭ"ᐃᐧᐧᐃᐧ ᒼᖪᕀᐱᒍ"ᔭᖬᔭᐧ ᓇᓇ"ᐃᒉᒍᐃᓂᓂᔭᐧ ᐅᒐᓇ"ᖬᐧᐧᐃᓇᓇ. ᓂᑐᒉ ᖫᕀᐱᖬᕀ ᖬᐳᒉᒋᔭᐧ, ᑕᑕᕀ ᐅ"ᐅᐧᐧ ᐅᒍᓇᓇᐧᐧᐃᐧ ᒼᖪᒼᖬᖬᓂ"ᐧᐊᒉᔭᐧ ᕀᑭ"ᐃᐧᐧᐃᐧ.

⁷ᒼᖮᕀᖬᒋ ᐅᖫᓂᒋᓱᒍᐧᐊᐧ ᕀᖬᖬᖫᒼᖬᖫᖃᐃᐧ ᖫ"ᕀᖬᔭᐧ ᐁᖫ ᖫUᑕᐧᐃᒋᒍᖬᖫ ᒥᔭ Xᐃᑐ ᐁᕀᖪ ᖮᖃᖪᓂᖬ ᐧᐃᖫᕀᔭᐧᔭ. ᑕᐧᐃᖬᖬ ᐅᖫᓂᒋᓱᒍᐧᐧᐊᐧ ᑕ ᓇ"ᖬᐧᓂ X ᐅᑭ"ᖪᓇ"ᐧᐊᖫᖃᐧ. ⁸ᖫᖬᖃᖫᒼᖬᒋᔭ ᐁᖫ ᒼᖃᓂᐧ"ᖮᔭᐧ ᖫᕀᖪᓇᓇ"ᖪᑕᒪᔭᐧ, ᐃ"ᐃᐧ ᒥᕀᓅᐯᐧ"ᐧᐊᒍᖬᔭᐧ ᒼᔭᐧ. ⁹ᖫᐃᔭ ᖫᖬᖫUᕀᖬ ᑕ ᐁᖫ ᐁ"ᖫᖬ ᐅᑭ"ᖪᖬ"ᐧᐊᒍᖃᐃᓂᖬᖬᐧ Xᐃᑐ ᖫᐃᐧ ᐅᐧᓂᑫᒋᒍᔭ ᑭᖫᓂᔭᐧ, ᐱᖮ" ᖫᐃᔭ ᖫᖫᔭ ᐅ"ᖪᖬ"ᐧᐊᒍᖃᐃᐧ ᐅᐧᓂᒋᔭᐧ ᐅᑕᑕᒉᒪᐧ ᑕ ᐅᑕᕀ"ᔭᕀᖬ. ¹⁰ᕀᖫᖬᕀ ᖫᐃᔭ ᖬᖬᕀ"ᖪᖫᐧᐊᐧ ᐁᖫ ᐁᖫᖃᖬ ᖫ"ᖫᐧ ᑭ"ᖪᖬ"ᐧᐊᒍᖃᐃᐧ, ᖫᐃᐧ ᖬᓂᑎᖪᓇᐧ

2 John

1 The elder,

To the chosen lady and her children, whom I love in the truth—and not I alone, but also all who know the truth— ² because of the truth that abides in us and will be with us forever:

³ Grace, mercy, and peace from God the Father and from Jesus Christ, the Son of the Father, will be with us in truth and love.

⁴ I was overjoyed to find some of your children walking in the truth, just as the Father has commanded us. ⁵ And now I urge you, dear lady—not as a new commandment to you, but one we have had from the beginning—that we love one another. ⁶ And this is love, that we walk according to His commandments. This is the very commandment you have heard from the beginning, that you must walk in love.

⁷ For many deceivers have gone out into the world, refusing to confess the coming of Jesus Christ in the flesh. Any such person is the deceiver and the antichrist. ⁸ Watch yourselves, so that you do not lose what we have worked for, but that you may be fully rewarded. ⁹ Anyone who runs ahead without remaining in the teaching of Christ does not have God. Whoever remains in His teaching has both the Father and the Son.

ᑭᐊ·ᖅᐦᐃᖃᓂᐊ·, ᑲᔦ ᖃᐃ·ᗪ ᐊ·ᒥᖚᒥᐠ. 11ᐊᐃ·ᖆ ᖃᐊ·ᒥᖚᒡᒣ ᖏᐃ·ᗪ
ᐃᔑᐃ·ᒥᐦᐃᐁ· ᐅᒪᑊᓯᐦᒥᖅᐃ·ᓂᗯᗪ.

    12ᖳᖚᒣ ᒥᵜᑕᐦᐃ ᖏᒡᗪ ᖅᐃᔑᕩᐦᐊᒪᐃ·ᓂᖁᒡᐣ, ᗯᒡᒣ ᖃᐃ·ᗪ
ᓂᖳᖚᕽᒥᐦᑫᐦᖴᗪ ᐯᕽᗪ ᖲᖳ ᒪᕐᖁᐦᐃᐱᖲᑕᖲ·ᐳ. ᓂᕽᑯᐦᖚᓂᕪ
ᖏᒥᗉ· ᒥᖳ·ᗪᑕᒪᐃ·ᓂᖁᒡᐣ ᖲᖳ ᒥᐊᖚᒥᐦᐃᓂᖁᒡᐣ, ᒣᗪᓂ ᒥᖲᖳᐊ·ᑕᒪᐢ.
13ᐅᗯᖲᓂᑲᐢᐳ ᑭᒥᐦᕪᐣ, ᖃᖳᖚᐊ·ᗯᓂᒣ ᑭᕐᒪᓂᗪᐢ, ᑭᐊ·ᒥᖚᒥᖳᖲ·ᐊ·.

¹⁰ If anyone comes to you but does not bring this teaching, do not receive him into your home or even greet him. ¹¹ Whoever greets such a person shares in his evil deeds.

¹² I have many things to write to you, but I would prefer not to do so with paper and ink. Instead, I hope to come and speak with you face to face, so that our joy may be complete.

¹³ The children of your elect sister send you greetings.

ᓂ"ᒷ· ᐅᒷᢩᕐ᠍ᓇ"ᐊᒌ᠑ᕿᐃ·ᢩ ᒪ·ᢩ

1 ᢩᢩ ᕭᢩᕭᐅᢩᐸᑯᢩ� ᢩᒷᢩᕯ"ᐊᒪᐃ·ᢩᢩ ᓂᢩᑌᓯ ᕭᕯᢁ, ᕭᕯᑫ"ᐊᢩ ᑌᐯ·ᐃ·ᓂᢩᢩ. [2]ᕭᕯᑫ"ᐃᢩᢩ ᓂᢩᑌᓯᢩ, ᓂᢩᢩᑎ ᐊᕯᒥ"ᒥ᠑ ᒥᒥᓯᐊᢩᕯᢩ ᒪᓇ ᒥᒼᐯ· ᒪᐃ·ᓇ"ᐃᕯᕯᢩ, ᕭᕯ ᐁᐃᔿᒥᓂ"ᕯᕯᢩ ᒼᑕ"ᒪᑯ ᐱᒪᑎᕯᐃ·ᓂᢩᢩ. [3]ᢩ"ᐱᓚ ᓂᢩᒥᓂ·ᢩᢩᑊ ᐊ"ᐱ ᢩᢩᑕ ᐅᑕᕯᒥ"ᐊᢩ ᕭᢩᐱᑕᑯᔿᓇᐊᢩᓚ ᒪᓇ ᐁᢩᢩ ᐃ·ᢩᑕᒧᐊᢩᓚ ᑭᑌᐯ·ᐃᢩᑕᒧᐃ·ᢩ ᐃ"ᐃᒪᒪ ᑌᐯ·ᐃ·ᓂᢩᢩᕯ, ᐁᕭ ᐃ"ᐃᒪ ᕭᐯ"ᐃ ᑌᐯ·ᐃ·ᓂᢩᢩ ᕭᐃᔿ ᐱᒪ"ᕯᕯᢩ. [4]ᒪᐊ·ᓚ ᓂᒼ"ᒥᓂ·ᢩᑊ ᐁᢩᢩᑕᒪᢩ ᓂᑕᐊ·ᔿᔿᒪᐟ ᐁᐃᔿ ᐱᒪ"ᕯᐊᢩᓚ ᑌᐯ·ᐃ·ᓂᢩᢩ.

[5]ᕭᕯᑫ"ᐃᢩᢩᢩ, ᑭᑌᐸᕿᓂᒥᑯ ᐃ"ᐃᐁ· ᕭᢩᑕᒪᐊ·ᒼᢩ ᐅᑕᕯᒥ"ᐊᢩ, ᒥᕯᐊ·ᓚ ᐁᕭ ᐁᑭ"ᕿᓂᒪᒼᢩ. [6]ᕭᑎᐊᕯᒧᐊᢩᕯ ᑭᕯᑫ"ᐃᐁ·ᐃ·ᓂ ᐃ"ᐃᒪ ᐊᕯᒥ"ᐊᐃ·ᓂᢩᢩ. ᐃ·ᕭ"ᐃᢩ ᐊᓂᒪᒪᐊᢩᓚ ᐁᐃᔿ ᒪᢩᢩ·ᐱᔿᒥᑯᢩ ᑭᓇᒥᢩ. [7]ᐃ"ᐃᒪ ᐅᑎᔿᓂ"ᕭᕯ ᐃ·ᓂᢩᢩ ᕭᕭᐅᢩᒥ ᒪᒪᒪᐊ·ᢩ, ᕭᐃ·ᢩ ᒪ ᐅᢩᒥ ᐃ·ᒥ"ᐃᑯᐊ·ᓚ ᐁᕭ ᕭᑌᐯ·"ᒼᒥᓂᢩ. [8]ᕤᓇᐃ·ᢩᢩ ᒪᒪᢩᑎᕭᢩᕯᒥᢩᑊ ᐅᑯᐁ·ᓂᐊ·ᢩ ᐊᓂᔿᓂᐊ·ᢩ ᐃ"ᐃᒪ ᒪ ᐅᢩᒥ ᒪᒪᐅ ᐃ·ᑕᔿ"ᑭᑎᕯᢩ ᑌᐯ·ᐃ·ᓂᢩᢩ.

[9]ᓂᕭᒷᢩ ᓇ"ᐊᒪᐊ·ᢩ ᐅᑕᕯᒥ"ᐊᢩ, ᐁᕭ·"ᒼᑌ ᒪᕯᒼᐸᒪᐱᓴ ᕭᒪᓂ·ᢩᒼᢩ ᒪᢩᕭᐅᢩᐸᑯᕯ, ᕭᐃ·ᢩ ᒪ ᐅᢩᒥ ᐅᒼ"ᐱᓂᒼᕯᢩᢩ. [10]ᐁᕭ· ᐊ"ᐱ ᐱᒪᑯᔿᓂᕯᢩ, ᓂᕭᐊᓂᒪᒥᒪᢩ ᕭᐃᔿ"ᒥᒧᒥᑕ, ᕭᢩᑕ ᐁᐃᕭ·ᒥᒪᕯᢩᢩ. ᕭᐃ·ᢩ ᐅᒥᓂ·ᢩᑕᒥ"ᐃᑯᔿᢩ ᐅ"ᐅᐁ·ᓂ, ᕭᐃ·ᢩ ᕭᕯ ᐅᒪᢩᑎᕭᕯ"ᕯᢩ ᒼᑕᑭᕯᢩ ᐅᑕᕯᒥ"ᐊᢩ. ᐅᑭᐱ"ᑎᢩᢩ ᕭᕯ ᐃᓂᐁ·ᓂᐊ·ᢩ ᕭᐃ· ᒪᢩᑎᕭᢩᕯᢩ ᒪᓇ ᐅᕯᑭᒥᓂᔿ"ᐊ·ᢩ ᕭᐃᔿᒪᐊ·ᒥ"ᐃᑎᓂ·.

3 John

1 The elder,

To the beloved Gaius, whom I love in the truth:

² Beloved, I pray that in every way you may prosper and enjoy good health, as your soul also prospers. ³ For I was overjoyed when the brothers came and testified about your devotion to the truth, in which you continue to walk. ⁴ I have no greater joy than to hear that my children are walking in the truth.

⁵ Beloved, you are faithful in what you are doing for the brothers, and especially since they are strangers to you. ⁶ They have testified to the church about your love. You will do well to send them on their way in a manner worthy of God. ⁷ For they went out on behalf of the Name, accepting nothing from the Gentiles. ⁸ Therefore we ought to support such men, so that we may be fellow workers for the truth.

⁹ I have written to the church about this, but Diotrephes, who loves to be first, will not accept our instruction. ¹⁰ So if I come, I will call attention to his malicious slander against us. And unsatisfied with that, he refuses to welcome the brothers and forbids those who want to do so, even putting them out of the church.

¹¹ ḃᐢᑭ"ᐃᓀᑐ, ḃᐃ·ᑐ ᐊᐱᑐ�add̶a ∇ḃ ḃᑫ·ᔅᑐᒡ ᐱd" ᐃ"ᐃ∇· ḃᑫ·ᔅᑐᒡ.
ᐊᐃ·�ह ḃᑐᑕᒡ ḃᑫ·ᔅᒐᓀᒡ ᑭᖑᒐᓀᑐ"ḃᒡ ᐅᑐᏐᒪḃᑐ. ᐊᐃ·�ह ḃᑐᑕᒡ
∇ḃ ḃᑫ·ᔅᒐᓀᒡ ḃᐃ·ᑐ ᐅᑐᑐᒐ ᐊ·ᐸᒪ"ᔨᑐ ᑭᖑᒐᓀᑐ. ¹² ᑎᒐᑕ३ᐃ�ᐢ
ᐅᑫ·ᒐᒐd̶ᑐ ḃ"ᑭᇫ ᐊᐃ·�ह ᐃ"ᐃᒪ ᒐᇫ ḃᔅ ᑌᐴ·ᐃ·ᓀᒡ ᐅᑫ·ᒐᒐd̶ᑐ.
ᕈᑫᐃ·ᑐᕒ ᑭᑫ·ᒐᒪᓀᑐ, ᒐᇫ ᑭᑭ"ᕴᑐᏐᑐ ᑭᑎᐸᒐᐃ·ᓀᓀᑐ ∇ᑌᐴ·ᒪḃᒡ.

¹³ ᒐᒐᑕ"ᐃ ᕴd̶ᑐ ᓀᑕᕒᑐ ᒐᕈᐃᔅ ᐱ"ᐊᒪᐃ·ᇫ·ᐸᑐ, ᓴd̶ᔆ ḃᐃ·ᑐ ᐅ"ᐅ∇·
ᓀᐃ·ᑐᑕᐴᑐ ᒪᔨᇫ"ᐃḃᇫ"ᑎᒡ ᒐᇫ ᒪᔨᇫ"ᐃḃᇫᑐ ᒐᐊᐸᒐᑐᕒᑐ. ¹⁴ ᓀᐸd̶"ᕹᇫᒡ
ᒐᕈᐊ·ᐸᑫᑐ ᐃ·ᐸᒍ, ᒐᇫ ᕴ"ᒐ∇· ᐱd" ᒐᐊᕹᒐ"ᐃᑎᕹᑐ. ¹⁵ ᐴᕹ"ᑕᕴᓀ᠎ᒍᐃ·ᑐ
ḃᐃ·ᑣᐃ·d̶ᑐ. ᐅ"ᐅᒪ ḃᐊᕹᐊ·ᐟ ᑭᑐᑌᒐᑐ ᑭᐊ·ᒐᐊᒐd̶ᒡ. ᐊ·ᒐᐊᒐᒡ ᑭᑐᑌᒐᇫᇫᒡ
ᐃ"ᐃᒪ ᐃᔅᓀḃᐴᐃ·ᓀᒡᑐ.

[11] Beloved, do not imitate what is evil, but what is good. The one who does good is of God; the one who does evil has not seen God.

[12] Demetrius has received a good testimony from everyone, and from the truth itself. We also testify for him, and you know that our testimony is true.

[13] I have many things to write to you, but I would prefer not to do so with pen and ink. [14] Instead, I hope to see you soon and speak with you face to face.

Peace to you.

The friends here send you greetings.

Greet each of our friends there by name.